

DŮLEŽITĚ

• **Nez** začínáte spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.

• **Tomuto návodu na použití je neoddělnou součástí výrobku.**Uchovávejte jej pro pozdější potřebu.

• Zařízení je určeno pouze k domácímu, nikoli k průmyslovému použití. **aniž** než uvedené použití může být nebezpečné.

• **Dej** větší péči než při dovozoru, nehrají-li se za zařízení.

• **Toto** zařízení není vhodné k použití v blízkosti zranitelných tělesných, smyslových nebo mentálních schopností, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vysvětlení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.

• Spotřebič neopravujte ani neopravujte. Pokud si u napájecím kabelu nebo na kterékoli části zařízení povšimnete nějakého neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovním autorizovaným servisním technikům. Zajištění spotřebiče, aby se nemohl používat.

• Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány k doporučené společnosti SOLAC.

• Před připojením součásti k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.

• Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou části, před vykonáním jakékoli údržby a před čistěním opodíle od zdrojů elektrické energie. Zařízení také odpovídá v případě výpadku elektrického proudu. Při přípravě a odpojení musí být zařízený vypnut.

• Nikdy netečte žádné kapaliny, ani na k nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy uchovávejte z elektrické zásuvky tak, aby na něj nebylo možné zavěsit.

• Pokud se nesmí dodržet oštrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohl být oděr a přístroj nepoškodí.

• Aby nedošlo k eventuelním zraněním, pokud je poškozena napájecí síť, měla by být výměna ve výrobním závodu, nebo v servisní opravě poskytlými násl. poradenství zaručit.

• Zmítní nebo vnější strany zařízení odstranit: všechny materiální použití na ochranu během prepary nebo na podporu prodáv, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.

• **Jednotka** musí být odpojena k vodnímu, čistění, odstranění vody nebo plnění vody.

• Zásobník vždy plňte čistou vodou. Nepoužívejte čisté prostředky, osvěžovače ani esence. NIKDY NEPLŤTE VODOU ODPADNÝMI KAPKAMI KOMORY.

• Nepřítě zásobník vody horkou vodou.

• Nikdy nevyjmíte zásobník vody, když zařízení pracuje.

• Zajistěte, aby před vyjmutím zásobníku vody byla zařízení odpojena.

• Zařízení nepoužívejte, je-li zařízený zapojený k elektrické síti, když je napájený.

• Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu světu, ani je neumisťte příliš blízko zdrojům tepla.

• Zajistěte, aby za času uzavřený zásobník vody.

• Neodkládejte se převodníku rukama ani různými nástroji.

• Neodkládejte se zvlhčovače, čistící a bostí.

• Umisťte jej na rovnou a pevnou plochu, **sát**, **0,5 až 1 m od podlahy**. Nikdy jej neumisťte na ohřátou nebo vlhkou plochu. Zajistěte spotřebič, aby se nemohl přepádit.

• Ujistěte se, že je povrch, na který budete spotřebič instalovat/stavět, odolný vůči vlhkosti.

• Neumisťte vývod prdu do blízkosti nábytku, stěn, televizoru nebo jiného spotřebiče, který by mohl vlhkost poškodit. Příliš intenzivní nebo nesprávné používání spotřebiče by mohlo vést k přesycení vzduchu vodou a způsobit kondenzaci vody okolo zvlhčovače.

• Nepoužívejte spotřebič, pokud relativní vlhkost vzduchu překročí 55 %. Pravidelně kontrolujte relativní vlhkost v domácnosti, aby nedošlo k kondenzaci vody na stěnách nebo nábytku.Nejpříjemnější relativní vlhkost je v rozmezí 40 -60 %.

• **Doporučená** průměrná teplota v místnosti je mezi 18-26°C. Spotřebič používejte v tomto rozmezí teplot. Pokud je teplota nížší, zvolte v místnosti neokdože absorbovat více vlhkosti, což zvyšuje pravděpodobnost kondenzace.

• Je-li spotřebič zapojený, neponechávejte jej bez dozoru.

• Společnost Solac nenese zodpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče.

POLSKI

WAŻNE

• Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

• **Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponownego użycia.**

• Produkt ten przeznaczony jest do użytku domowego, nie nadaje się do użytku przemysłowego. Użycie go w jakikolwiek innym celu niż wskazany jest niebezpieczne.

• Należy unieważnić dziesięć umownych urządzeń do zabawy.

• Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, zniekształconej psychice, niedoświadczone lub niepełne w zakresie wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkoleni przez osoby odpowiedzialne za przedmiotowe urządzenie.

• Nie należy używać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie wkładać do zmywarki. Podczas czyszczenia urządzenia nie powinno mieć kontaktu z wodą.

• Nie dotykać włazowego urządzenia mokrymi rękami.

• Nie używać urządzenia na wilgotnych powierzchniach ani na zewnętrz.

• Nie przykrywaj urządzenia w czasie jego pracy.

• Jeśli nawilżacz nie jest używany, odłącz go od źródła zasilania.

• **W czasie montażu, czyszczenia, demontażu i napawiania wodę urządzenie musi być odłączone od prądu.**

• Zawsze napełniaj zbiornik czystą wodą. Nie dodawaj detergentu, odświeżacza ani innych dodatków.

• **NIGDY NIE NALIEWAJ WODY DO KOMORY PAROWATEJ.**

• Nie nalewaj gorącej wody do zbiornika.

• Nigdy nie używaj zbiornika na wodę, gdy urządzenie pracuje.

• Przed zdjęciem zbiornika na wodę upewnij się, że urządzenie jest odłączone od prądu.

• Nie wystawiaj na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie umieszczaj w pobliżu źródeł ciepła.

• Upewnij się, że pokrywa zbiornika na wodę jest dobrze zamknięta.

• Nie dotykaj transduktora dźwięku lub narządami.

• Nie chodź blisko po powierzchni, na której stoi działające urządzenie.

• **Umiszcz na płaskiej, stabilnej płoche ok. 0,5 m lub 1 m od podłogi. Nigdy nie używaj urządzenia bezpośrednio na podłodze. Nie uderzaj. Zapobiegaj uszkodzeniu przed przewróceniem.**

• Upewnij się, że powierzchnia, na której urządzenie jest zamontowane/umieszczane jest odporna na działanie wilgoci.

• Nie stawiaj urządzenia na podłodze, na meblach, telewizor i żadnych innych urządzeń, które mogłyby zostać uszkodzone przez wilgoć. Zbyt częste lub zbyt długie użytkowanie urządzenia może spowodować przesylenie powietrza wilgoci i skraplanie się wody wokół nawilżacza.

• **Urządzenie nie należy używać, gdy wilgotność względna przekracza 55%. Należy regularnie sprawdzać za pomocą higrometra, czy wilgotność w pomieszczeniu nie przekracza tej wartości.** Należy regularnie sprawdzać wilgotność 40%-60%.

• **Zalecana komfortowa temperatura w pomieszczeniu to 18-26°C. Urządzenie należy użytkować w dozwolonym zakresie temperatur. W niższych temperaturach powietrze w pomieszczeniu nie może pochłaniać wilgoci i mogłoby tworzyć się skropliny.**

• Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono tylko włączone.

• Firma Solac nie odpowiada za szkody wynikłe z nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

• UWAGA! Chcac pozbyć się urządzenia, NIGDY NIE WYLIWAJ WYRZUCAJ GO DO KOSZA. Należy odnieść je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA lub do punktu zbierania odpadów, które działanie pomaga chronić środowisko.

GŁÓWNE ELEMENTY

1 Włącznik/wyłącznik/Regulator

2 Zbiornik na wodę

3 Filtrowy zbiornik na wodę

4 Uchwyt zbiornika

5 Otwórty wylotowy pary

UŻYWANIE URZĄDZENIA

1 • Domowe nawilżacze są idealne do utrzymywania odpowiedniego poziomu wilgotności powietrza 40% a 60% - taki poziom nawilżenia minimalizuje infekcje dróg oddechowych.

SLOVENČINA

DOLÉŽITĚ

• Před použitím zařízení si pozorně přečtete tyto pokyny.

• **Tato příručka je neoddelitelnou součástí výrobku. Odložte si ju na bezpečné místo pro případ potřeby v budoucnosti.**

• Toto zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnosti, ne je přiměřeně použítie. Je nebezpečné používat spotřebič na účely, na které je určen.

• Deť by nemali používať zariadenie, ak nie sú starší, než je určený vek.

• Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane deťí) so zníženými telesnými, duševnými alebo vnútornými schopnosťami a nedostatkem skúseností a znalostí bez dozoru alebo bez predchádzajúceho vysvetlenia pôsobnosti zariadenia osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

• Zariadenie nikdy nepoužívajte na ohrev vody alebo inej tekutiny. Nedávajte ho ani do umývadla na ruku. Počas čistenia by sa prístroj nemal dostať do kontaktu s vodou.

• Nemenujte so zariadením s mokrymi rukami.

• Zariadenie nepoužívajte na mokrom povrchoch alebo v exteriéroch.

• Počas používania zariadenie nepokrývajte.

• Ak sa zvlhčovač vypne, vyčistite ho zo siete.

• **Jednotka musí byť kvlm izolovaná, čistítená, premiestňovaniu alebo naplneniu vodou vypnutá.**

• Nádrž vždy naplňte čistou vodou. Nepripravajte detergent, osviežovač alebo esenciu. DODRŽUJTE KAPKOVÝ NIKDY NEVLIŤ VODU DO ODPADNÝCH KAPKOVÝCH KOMORY.

• Nepripájajte nádrž k horúcej vode.

• Neodkladajte na predných paneloch, nikdy nie zariadenie v blízkosti.

DŮLEŽITĚ

• **DŮLEŽITĚ:** Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odnesť je na nejbližší MÍSTO ŠSERU nebo prodejci nebo do autorizovaného servisního Sola. Pomůžete tím životnímu prostředí.

2. HLAVNÍ SOUČÁSTI

1 Vypínač/Regulátor

2 Zásobník vody

3 Filtrový zásobník vody

4 Rukojeť zásobníku vody

5 Vývod páry

3. NÁVOD NA POUŽITÍ

1 • Domáci zvlhčovače jsou ideální pro získání správné a příjemné vlhkosti mezi 40 a 60 %, což je rozsah, v němž se minimalizuje riziko infekcí dýchacích ústrojí.

1 • Zvlhčovače používají ultrazvukovou technologii vytvářející menší částice vody, které zabraňují proniknutí do hlubších dýchacích cest.

▲ **Jeho použití se však nedoporučuje u osob s průduškovými astmatem a alergiemi.**

1 • Gundele zásobník vody (2) ze základny (6). Obr. 1

2 • Převrtejte jej a otočením proutí směru hodinových ručiček odstraníte kryt ze spodní strany (3). Sundáte zásobník vody (2) ze základny (6), převrte jej a otočením proutí směru hodinových ručiček. Obr. 2

3 • Přidejte studenou vodu z vodovodu, zásobník ale úplně nepřplňte. Převyplnění měkkou lantí by jinak pří nasazení ruky mohu způsobit výstřel vody.

4 • Nasadte kryt zasbák tak, aby zasídky na zásobníku odpovídali drážkám na krytu, a otočte jej po směru hodinových ručiček. Ujistěte se, že je kryt pevně ulož.

5 • Zásobník přepravte a umístíte jej na základnu. Ujistěte se, že je správně posazený. Zásobník musí být odpojen od elektrické sítě, aby nedošlo ke kondenzaci, a v případě potřeby jej vyčist.

6 • Při pokládání zásobníku (2) zpět na základnu přejete část vody v zásobníku do vnitřního zásobníku vody (6). Tento postup je součástí běžného provozu zařízení a nepředstavuje žádné riziko.

7 • Otočte přepínač zapnutí/vypnutí (1) ve směru hodinových ručiček do maximální vzdálenosti, pokud neustlyšíte chvilku. Rozsvítí se zelená kontrolka „on“ (zapnutu) a začne pracovat.

8 • Otočením přepínače (1) ve směru hodinových ručiček zvýšíte požadovaný výkon a otočením přepínače proutí směru hodinových ručiček proud páry snížíte.

9 • Doporučujeme vám začít s nízkým proudem, aby nedošlo ke kondenzaci, a v případě potřeby jej zvýší.

1 • Při nedostatku vody v zásobníku se rozsvítí červená kontrolka (4) a vylučení páry se zastaví. V tomto případě bude nutné vypnout zvlhčovač a před novým zapnutím zařízení znovu naplnit zásobník vody.

9 • Ochočte-li, aby ze zařízení nevycházela pára, otočte přepínač zapnutí/vypnutí (1) proti směru hodinových ručiček do maximální vzdálenosti, dokud neustlyšíte chvilku. Kontrolka (6) se vypne.

10 • Odpojte zvlhčovač od elektrické sítě a vyprázdněte zásobník vody a vnitřní zásobník.

4. ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

▲ **Před jakýmkoli čistěním zařízení vypněte a odpojte.**

▲ **Do zařízení se nesmí dostat voda; kdyby se to stalo, světe zařízení autorizovanému technickému centru, než je začnete opět používat.**

• Vzhledem k tomu, že zařízení je určeno k použití v oblastech s tvrdou vodou, tento problém odstraní umytím měrnice octem, alespoň jednou týdně, v souladu s tímto postupem:

• Navlhčete bavlněný hadřík octem a měnit zvláště ojetě, pokud usazený vodní kámen zcela zmizí.

• Oteřte měrník suchým hadrem a odstrňte zbytky vlhkosti.

• Před použitím opláchněte měrník vodou.

• Předvím čisté přepínače přepnutí (1) vnitřním povrchem ani kovovými předměty.

• Nečistěte jej chemikáliemi.

• Pokud se v zásobníku objeví nečistěte vnitřní zásobník vody v souladu s tímto postupem: 1. Naplňte zásobník čistou vodou a několik kapkami bělidla nebo podobného desinfekčního prostředku. Zásobník zcela uzavřete uzavěrem a umístí jej na jistě.

• Pokud je při vyčištění nutné, použijte jemný prostředek na čišění.

1 • **Poznámka:** Dlouhodobé shromažďování vody může obsahovat bakterie a plísňé (houby).

3 • Vnějších základnu čistěte měkkým vlhkým hadrem.

• V základně ani v zásobníku nikdy nenechávejte vodu.

• Všechny části uvnitř zařízení vysušete úplně. Buďte zvláště opatrní při vysoušení elektrické části.

• Zařízení uskladněte na chladném, suchém místě.

• Ne dokonyváte žádné změny, které ani neprovádíte uzdravení na vlastní rizi. V případě stížnosti jakýchkoliv uskození provedu zasilajícího bad elementův usazením technickým.

• Neustále stěžej lidé akosorův nedostatekzrůvek lub nízkecelných proutí, aby zaručili bezpečnost.

• Před podáním uradenia do zdroje zasilania ruzie upewnić się, że napiecie znamienowe odpowiada napieciu w domowej instalacji elektrycznej.

• Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakiegokolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych należy czyszczenie należy wyjąć kabel zasilający z gniazda.

• W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od zasilania.

• Przed podłączeniem lub odłączeniem zwoy należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

• Nie dokonywaj żadnych zmerek, ani nie naprawiaj uszkodzeń na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestaaż używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.

• Nie uszczęj ludzi akosorówv nedostatekzrůvek lub nízkecelných proutí, aby zaručili bezpečnost.

• Před podáním uradenia do zdroje zasilania ruzie upewnić się, że napiecie znamienowe odpowiada napieciu w domowej instalacji elektrycznej.

• Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakiegokolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych należy czyszczenie należy wyjąć kabel zasilający z gniazda.

• W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od zasilania.

• Przed podłączeniem lub odłączeniem zwoy należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

1 • Podczas umieszczania zbiornika z wodą (2) na podstawie niewielka ilość wody przedostaje się do zbiornika wewnętrznego (6), jest to zjawisko normalne.

2 • Jestli nawilżacz nie jest używany, odłącz go od źródła zasilania.

3 • Wybierz przepływ pary, obracając pokrętkę (1) w prawo, aby zwiększyć przepływ i w lewo – aby zmniejszyć.

4 • Zalecamy czyszczenie pracy z niskim przepływem, aby uniknąć tworzenia się skroplin i zwiększyć przepływ w razie potrzeby.

9 • Jeśli w zbiorniku jest niewystarczająca ilość wody, włącz się czerwona lampa (6) i wyładowanie pary zostanie przerwane. W takim przypadku niebezpieczne jest wylczenie nawilżacza i ponowne napełnienie zbiornika wodą przed kolejnym włączeniem.

9 • Aby prouty wyładowania pary zostane przerwane, obróć pokrętkę w.lwy. (1) w lewo aż do usłyszania kliknięcia. Lampa (6) zgśnie.

10 • Odłącz nawilżacz od sieci i opróżnij zbiornik wody oraz zbiornik wewnętrzny.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

▲ **Před přystápiemom doo zyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.**

▲ **Woda nie może dostać się do urządzenia; jeśli tak się stanie należy zabrać urządzenie do autoryzowanego serwisu.**

• Wzhledem k tomu, že zařízení je určeno k použití v oblastech s tvrdou vodou, tento problém odstraní umytím měrnice octem, alespoň jednou týdně, v souladu s tímto postupem:

• Navlhčete bavlněný hadřík octem a zvláště ojetě, pokud usazený vodní kámen zcela zmizí.

• Před použitím opláchněte měrník vodou.

• Předvím čisté přepínače přepnutí (1) vnitřním povrchem ani kovovými předměty.

• Nečistěte jej chemikáliemi.

• Pokud se v zásobníku objeví nečistěte vnitřní zásobník vody v souladu s tímto postupem: 1. Naplňte zásobník čistou vodou a několik kapkami bělidla nebo podobného desinfekčního prostředku. Zámkněte dokladně zásobník i vstrážn.

• Pokud je při vyčištění nutné, použijte jemný prostředek na čišění.

1 • **Poznámka:** Dlouhodobé shromažďování vody může obsahovat bakterie i plísňé (grzyby).

3 • Vnějších základnu čistěte měkkým vlhkým hadrem.

• V základně ani v zásobníku nikdy nenechávejte vodu.

• Všechny části uvnitř zařízení vysušete úplně. Buďte zvláště opatrní při vysoušení elektrické části.

• Zařízení uskladněte na chladném, suchém místě.

• Ne dokonyváte žádné změny, které ani neprovádíte uzdravení na vlastní rizi. V případě stížnosti jakýchkoliv uskození provedu zasilajícího bad elementův usazením technickým.

• Neustále stěžej lidé akosorův nedostatekzrůvek lub nízkecelných proutí, aby zaručili bezpečnost.

• Před podáním uradenia do zdroje zasilania ruzie upewnić się, że napiecie znamienowe odpowiada napieciu w domowej instalacji elektrycznej.

• Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakiegokolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych należy czyszczenie należy wyjąć kabel zasilający z gniazda.

• W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od zasilania.

• Przed podłączeniem lub odłączeniem zwoy należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

1 • Podczas umieszczania zbiornika z wodą (2) na podstawie niewielka ilość wody przedostaje się do zbiornika wewnętrznego (6), jest to zjawisko normalne.

2 • Jestli nawilżacz nie jest używany, odłącz go od źródła zasilania.

3 • Wybierz przepływ pary, obracając pokrętkę (1) w prawo, aby zwiększyć przepływ i w lewo – aby zmniejszyć.

4 • Zalecamy czyszczenie pracy z niskim przepływem, aby uniknąć tworzenia się skroplin i zwiększyć przepływ w razie potrzeby.

9 • Jeśli w zbiorniku jest niewystarczająca ilość wody, włącz się czerwona lampa (6) i wyładowanie pary zostanie przerwane. W takim przypadku niebezpieczne jest wylczenie nawilżacza i ponowne napełnienie zbiornika wodą przed kolejnym włączeniem.

9 • Aby prouty wyładowania pary zostane przerwane, obróć pokrętkę w.lwy. (1) w lewo aż do usłyszania kliknięcia. Lampa (6) zgśnie.

10 • Odłącz nawilżacz od sieci i opróżnij zbiornik wody oraz zbiornik wewnętrzny.

1 • Podczas umieszczania zbiornika z wodą (2) na podstawie niewielka ilość wody przedostaje się do zbiornika wewnętrznego (6), jest to zjawisko normalne.

2 • Jestli nawilżacz nie jest używany, odłącz go od źródła zasilania.

3 • Wybierz przepływ pary, obracając pokrętkę (1) w prawo, aby zwiększyć przepływ i w lewo – aby zmniejszyć.

4 • Zalecamy czyszczenie pracy z niskim przepływem, aby uniknąć tworzenia się skroplin i zwiększyć przepływ w razie potrzeby.

9 • Jeśli w zbiorniku jest niewystarczająca ilość wody, włącz się czerwona lampa (6) i wyładowanie pary zostanie przerwane. W takim przypadku niebezpieczne jest wylczenie nawilżacza i ponowne napełnienie zbiornika wodą przed kolejnym włączeniem